

SATZUNG

des Sportvereins
IRAKLIS HELLAS
eingetragener Verein Hannover



ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟ

του Αθλητικού Σωματείου
ΗΡΑΚΛΗΣ ΕΛΛΑΣ
εγγεγραμένου Συλλόγου Αννοβέρου

Επικυρωμένη μετάφραση από την γερμανική γλώσσα

Στρογγυλή σφραγίδα σωματείου:
Αθλητικό Σωματείο ΗΡΑΚΛΗΣ ΕΛΛΑΣ
Εγγεγραμμένος Σύλλογος Αννοβέρου 1967 / 1989



Σήμα του σωματείου:
Αθλητικό Σωματείο ΗΡΑΚΛΗΣ ΕΛΛΑΣ
Εγγεγραμμένος Σύλλογος Αννοβέρου 1967 / 1989

Καταστατικό του Αθλητικού Σωματείου

Ηρακλής Ελλάς, εγγεγραμμένου Συλλόγου Αννοβέρου

A. Ονομασία, έδρα και σκοπός του Σωματείου**§ 1**

Το Αθλητικό Σωματείο «**ΗΡΑΚΛΗΣ ΕΛΛΑΣ**», εγγεγραμμένος Σύλλογος στο **Αννόβερο**, συντομογραφία: «SV Iraklis Ellas e.V.» ιδρύθηκε στις 01.10.1967 υπό την ονομασία «**ΗΡΑΚΛΗΣ**». Το Σωματείο καταχωρήθηκε στο μητρώο Συλλόγων υπό τον αριθμό 4873. Το Σωματείο με την ονομασία «Α.Σ. Ηρακλής Ελλάς, εγγεγραμμένος Σύλλογος Αννοβέρου» είναι σήμ,ερα καταχωρημένος στο μητρώο Συλλόγων υπό τον αριθμό 4873-82. Το Σωματείο έχει την έδρα του στο Αννόβερο.

§ 2

Το αθλητικό Σωματείο ακολουθεί αποκλειστικά και άμεσα κοινωφελείς σκοπούς υπό την έννοια της παραγράφου «φορολογικές απαλλαγές» του κανονισμού περί συνεισφορών. Το Σωματείο είναι από πολιτική, φυλετική και θρησκευτική άποψη ουδέτερος. Το Σωματείο είναι μέλος του ποδοσφαιρικού συνδέσμου της Κάτω Σαξωνίας (εγγεγραμμένος Σύλλογος), μέλος της αθλητικής ένωσης της πόλης του Αννοβέρου (εγγεγραμμένο Σύλλογος) και μέλος της αθλητικής ένωσης του ομοσπονδιακού κρατιδίου της Κάτω Σαξωνίας (εγγεγραμμένος Σύλλογος). Ο στόχος του καταστατικού υλοποιείται κυρίως μέσω αθλητικών ασκήσεων και αποδόσεων. Το Σωματείο έχει αλτρουϊστικές δραστηριότητες και δεν ακολουθεί κατά κύριο λόγο δικά του οικονομικά συμφέροντα. Οι πόροι του Σωματείου επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο για σκοπούς, οι οποίοι συμφωνούν με το καταστατικό. Τα μέλη δεν αποδέχονται δωρεές από τους πόρους του Σωματείου. Δεν επιτρέπεται να ευνοηθεί κάποιο άτομο με εισφορές ή με ασυνήθιστα υψηλές αμοιβές, οι οποίες δεν σχετίζονται με τους στόχους του Σωματείου.

§ 3

Τα χρώματα του Σωματείου είναι **το κυανό και το λευκό.**

§ 4

Für die Richtigkeit
der Übersetzung:

Hannover, den 06 APR 2003



Το οικονομικό έτος αρχίζει την 01. Απριλίου και λήγει στις 31. Μαρτίου του επόμενου έτους.

Β. Συμμετοχή

§ 5

Το Σωματείο αποτελείται από :

1. επίτιμα μέλη
2. τακτικά μέλη και
3. νεαρά μέλη.

Άτομα, τα οποία εργάστηκαν σε μεγάλο βαθμό για το Σωματείο , δύνανται να αναγορευθούν ως επίτιμα μέλη κατόπιν πρότασης του διοικητικού συμβουλίου ή της συνέλευσης των μελών. Έχουν τα δικαιώματα , τα οποία έχουν τα τακτικά μέλη και απαλλάσσονται από τα τέλη συνδρομής. Τακτικά μέλη είναι εκείνα τα μέλη, τα οποία συμπλήρωσαν το δέκατο όγδοο έτος ηλικίας. Αυτά τα άτομα έχουν ενεργητικό και παθητικό δικαίωμα ψήφου (δηλαδή το δικαίωμα του εκλέγειν και του εκλεγείν). Στα νεαρά μέλη συμπεριλαμβάνονται όλα εκείνα τα μέλη, τα οποία δεν έχουν κλείσει ακόμη τα δεκαοχτώ τους χρόνια. Αυτά τα άτομα δεν έχουν δικαίωμα ψήφου (ούτε ενεργητικό ούτε παθητικό).

§ 6

Μέλος του Σωματείου δύναται να γίνει κάθε ακέραιο άτομο. Η αίτηση της συμμετοχής ως μέλος πρέπει να συμπεριλαμβάνει τα εξής στοιχεία: όνομα και επώνυμο, επάγγελμα, ηλικία και τόπο κατοικίας και πρέπει να υποβάλλεται γραπτώς. Σε περίπτωση που ο συμμετέχων είναι ανήλικος, χρειάζεται την συγκατάθεση του κηδεμόνα του με την υπογραφή αυτού (του κηδεμόνα). Για την εισδοχή κάποιου μέλους αποφασίζει το διοικητικό συμβούλιο. Το διοικητικό συμβούλιο δε δεν είναι υποχρεωμένο να δηλώσει στον αιτούντα & στην αιτούσα τους λόγους της ενδεχόμενης απόρριψης. Με την αίτηση , η οποία υποβάλλεται, αποδέχεται κάθε μέλος τους όρους του καταστατικού του Σωματείου.

§ 7

Τα μέλη είναι υποχρεωμένα να προωθούν κατά δύναμη τα ενδιαφέροντα του Σωματείου και να ακολουθούν τις αποφάσεις των οργάνων του Σωματείου. Το φόρεμα της διαφημιστικής καρφίτσας του Σωματείου είναι ευκταίο.

§ 8

Το ύψος της συνδρομής των μελών καθορίζεται από την συνέλευση των μελών. Η συνδρομή πρέπει να καταβάλλεται μηνιαία εκ των προτέρων. Το διοικητικό συμβούλιο μπορεί να μειώσει το ποσόν της συνδρομής κατόπιν γραπτής αίτησης ενός μέλους. Ειδικές χρεώσεις δύνανται να αποφασίζονται από την συνέλευση των μελών με 2/3 πλειοψηφίας των παρόντων μελών (1991).

§ 9

Η συμμετοχή ως μέλος του Σωματείου λήγει με καταγγελία εκ μέρους του μέλους, αποκλεισμό εκ μέρους του Σωματείου και λόγω θανάτου. Η συμμετοχή στο Σωματείο μπορεί να ακυρωθεί στα μέσα του χρόνου (30. Ιουνίου) ή στα τέλη του χρόνου (31. Δεκεμβρίου) με προθεσμία τριών μηνών. Αυτή η καταγγελία θα πρέπει να υποβληθεί γραπτώς στο διοικητικό συμβούλιο.

Ο αποκλεισμός από το Σωματείο ακολουθεί στις εξής περιπτώσεις:

- σε περίπτωση συμπεριφοράς επιβλαβούς για το Σωματείο,
- σε περίπτωση σοβαρών παραβάσεων τίου καταστατικού του Σωματείου,
- σε περίπτωση καθυστέρησης της πληρωμής της συνδρομής στο Σωματείο.

Η διαδικασία αποκλεισμού πρέπει να γνωστοποιηθεί εκ μέρους του προεδρείου στο εν λόγω μέλος. Από αυτήν την στιγμή παύουν όλα τα δικαιώματα και τα καθήκοντα του μέλους έναντι του Σωματείου. Το μέλος υποχρεούται να παραδώσει στο προεδρείο όλα τα αντικείμενα του Σωματείου που έχει στην κατοχή του. Σχετικά με τον αποκλεισμό αποφασίζει το προεδρείο μετά από προηγούμενη σύσκεψη με το διοικητικό συμβούλιο. Πριν από την λήψη της απόφασης απαιτείται να δωθεί στο εν λόγω μέλος η ευκαιρία να απολογηθεί. Η απόφαση θα είναι οριστική και πρέπει να γνωστοποιηθεί στο εν λόγω μέλος με την αιτιολόγηση και σε συστημένη επιστολή.

Γ. Περιουσία του Σωματείου

§ 10

Τα μέλη δεν έχουν ουδέν μερίδιο (συμμετοχή) στην περιουσία του Σωματείου. Το προεδρείο διαχειρίζεται την περιουσία του Σωματείου μόνο για κοινωφελείς σκοπούς του Σωματείου.

Δ. Διαχείριση / διοίκηση

1. Γενικά

§ 11

Τα διοικητικά όργανα του Σωματείου είναι:

- a. η συνέλευση των μελών
- b. το προεδρείο
- c. το επεκτεταμένο προεδρείο
- d. το διοικητικό συμβούλιο
- e. ο ελεγκτής λογαριασμών
- f. ο ταμίας

2. Συνέλευση των μελών

§ 12

Η συνέλευση των μελών είναι το όργανο του Σωματείου, το οποίο παίρνει τις αποφάσεις. Αυτή η συνέλευση συγκαλείται από το προεδρείο και πρέπει να γνωστοποιηθεί στα μέλη 14 μέρες νωρίτερα γραπτώς και με γνωστοποίηση της ημερήσιας διάταξης.

Η σύγκληση μιάς έκτακτης συνέλευσης μελών πρέπει να γίνει από το προεδρείο, εφόσον 25% των εχόντων δικαίωμα ψήφου μελών το απαιτήσουν αυτό γραπτώς. Σε περίπτωση της γραπτής απαίτησης αυτού πρέπει να υπάρξει και η γραπτή απιολόγηση. Η σύγκληση μιάς έκτακτης συνέλευσης των μελών πρέπει να ακολουθηθεί εντός 14 ημερών. Η συνέλευση των μελών λαμβάνει χώρα κάθε χρόνο, νέες εκλογές λαμβάνουν χώρα κάθε δύο χρόνια.

§ 13

Η ετήσια γενική συνέλευση λαμβάνει χώρα με την λήξη του οικονομικού έτους, το αργότερο μέχρι την λήξη του μηνός Απριλίου.

Η ημερήσια διάταξη πρέπει να συμπεριλαμβάνει :

1. την ανάγνωση του πρωτόκολλου της τελευταίας τακτικής ή έκτακτης γενικής συνέλευσης,
2. τις ετήσιες ανακοινώσεις του προεδρείου και του ελεγκτή των λογαριασμών (του ταμιά),
3. την απαλλαγή των υποχρεωμένων εις αναφορά, οι οποίοι αναφέρονται στο σημείο 2.

§ 14

Αιτήσεις σχετικά με την ημερήσια διάταξη της συνέλευσης των μελών πρέπει να υποβάλλονται εγκαίρως στο προεδρείο, έτσι ώστε να μπορεί αυτό να τις συμπεριλάβει στην ημερήσια διάταξη και να τηρήσει τις προθεσμίες κλήσης της παραγράφου § 12 του παρόντος καταστατικού. Αιτήσεις «κατεπείγοντος» πρέπει να υποβάλλονται γραπτώς προς το προεδρείο το αργότερο πριν από την έναρξη της συνέλευσης των μελών. Η συνέλευση των μελών αποφασίζει για την άδεια λειτουργίας των αιτήσεων κατεπείγοντος στην ημερήσια διάταξη. Για την αποδοχή των αιτήσεων κατεπείγοντος απαιτείται πλειοψηφία κατά 2/3 των μελών με δικαίωμα ψήφου. Αλλαγές του προεδρείου και αλλαγές στο καταστατικό δεν μπορεί να λάβουν χώρα λόγω μιάς αίτησης «κατεπείγοντος».

§ 15

Εκλογές λαμβάνουν χώρα κατόπιν αιτήσης είτε με μυστική ψήφο, είτε με ψηφοφορία δια βοής, εάν κάποιο μέλος προταθεί για εκλογή. Στις ψηφοφορία αποφασίζει απλώς η πλειοψηφία. Σε περίπτωση ισοψηφίας πρέπει να ακολουθηθεί νέα ψηφοφορία ανάμεσα στους υποψήφιους. Εάν και στην επανεκλογή υπάρξει ισοψηφία, επικρατεί η γνώμη του επίτιμου προέδρου κατά την εκλογή του προέδρου και κατά την εκλογή άλλων υποψηφίων επικρατεί η γνώμη του ήδη εκλεγμένου πρώτου προέδρου. Μία απόφαση μπορεί να ληφθεί μέσω ανοιχτής ψηφοφορίας. Αποφασίζει η απλή ψηφοφορία, σε περίπτωση ισοψηφίας επικρατεί η γνώμη του πρώτου προέδρου. Εάν ο πρώτος πρόεδρος απορριφθεί κατόπιν λήψης απόφασης των 2/3 των παρόντων τακτικών μελών λόγω μεροληψίας, τότε πηγαίνει η ψήφος στον επίτιμο πρόεδρο. Η τήρηση των πρακτικών υπάγεται στον γραμματέα ή αντίστοιχα στον αντιπρόσωπό του και πρέπει να υπογράφεται από τον πρώτο ή τον δεύτερο εκπρόσωπο.

3. Προεδρείο

§ 16

A. Το εκτελεστικό προεδρείο

Το προεδρείο συνίσταται από τον πρώτο και τον δεύτερο πρόεδρο, τον ταμία καθώς και τον τρίτο πρόεδρο. Προεδρείο κατά την έννοια της παραγράφου § 26 BGB του Αστικού Κώδικα είναι ο πρώτος και ο δεύτερος πρόεδρος και ο ταμίας. Δύο από αυτούς εκπροσωπούν το προεδρείο δεσμευτικά. Το προεδρείο είναι το εκτελεστικό όργανο του σωματείου. Δικαιούται και υποχρεούται να λαμβάνει όλα τα μέτρα, τα οποία είναι κατά την γνώμη του αναγκαία για την κανονική διαχείριση του σωματείου. Το ταμείο το αναλαμβάνει με αποκλειστική υπευθυνότητα ο ταμίας σύμφωνα με απόφαση της συνέλευσης των μελών σχετικά με την κατάσταση προβλέψεων του προϋπολογισμού που αποφασίστηκε από την συνέλευση των μελών και από τις αποφάσεις του προεδρείου τις στηριζόμενες σε αυτήν (την κατάσταση προβλέψεων του προϋπολογισμού). Ο ταμίας υποχρεούται να υποβάλλει στο προεδρείο τον ετήσιο λογαριασμό και την εκτίμηση κόστους (τον προϋπολογισμό) για το επόμενο οικονομικό έτος.

Οι αποφάσεις του προεδρείου λαμβάνονται με την απλή πλειοψηφία. Σε περίπτωση ισοψηφίας εκτιμάται η ψήφος του πρώτου προέδρου ή του αντιπροσώπου του. Αυτός έχει απαρτία σε περίπτωση που θα είναι τρία μέλη παρόντα.

B. Αποχώρηση ενός μέλους

Το προεδρείο οφείλει να εκδόσει εσωτερικό κανονισμό του σωματείου.

Γ. Το επεκτεταμένο Προεδρείο

Το επεκτεταμένο προεδρείο αποτελείται από τον τρίτο πρόεδρο.

Δ. Το διοικητικό συμβούλιο

Το διοικητικό συμβούλιο του σωματείου αποτελείται συνολικά από τουλάχιστον τέσσερα και όχι περισσότερα των δέκα μελών. Το διοικητικό συμβούλιο δικαιούται να λαμβάνει μέρος σε συνελεύσεις του προεδρείου δίχως όμως να έχει δικαίωμα ψήφου. Το διοικητικό συμβούλιο συμβουλεύει το προεδρείο σε όλες τις υποθέσεις του Σωματείου.

4. Ελεγκτής λογαριασμών

§ 17

Οι ελεγκτές έχουν το δικαίωμα να ελέγχουν τα βιβλία του Σωματείου κάθε στιγμή και υποχρεούνται να κάνουν αυτόν τον έλεγχο τουλάχιστον κάθε τέσσερις μήνες. Το αποτέλεσμα του κάθε ελέγχου υποχρεούνται να το υποβάλουν στο προεδρείο σε γραπτή ανακοίνωση. Οι ελεγκτές καθώς και οι ταμίες οφείλουν να διατυπώνουν και

να υπογράφουν από κοινού όλες τις ανακοινώσεις καθώς και να γνωστοποιούν το αποτέλεσμα των ελέγχων τους στην επόμενη συνέλευση των μελών.

5. Διάλυση του Σωματείου

§ 18

Την διάλυση του Σωματείου μπορεί να αποφασίσει η προς αυτόν τον σκοπό συγκληθείσα γενική συνέλευση με πλειοψηφία των $\frac{3}{4}$ των παρόντων μελών με δικαίωμα ψήφου. Σε περίπτωση που θα είναι παρόντες στην γενική συνέλευση λιγότεροι του ενός τρίτου ($\frac{1}{3}$) των μελών η συνέλευση δεν έχει απαρτία για τη λήψη απόφασης και πρέπει να συκληθεί και πάλι εντός δεκατεσσάρων ημερών. Αυτή η συνέλευση τότε θα έχει απαρτία δίχως να υπολογιστεί ο αριθμός των παρόντων μελών. Κατά την δεύτερη σύγκληση της γενικής συνέλευσης πρέπει αυτό να επισημανθεί ρητά.

§ 19

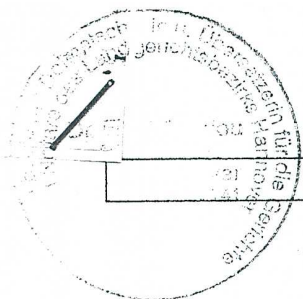
Κατά την διάλυση του Σωματείου ή σε περίπτωση ακύρωσης του μέχρι τούδε ισχύοντος σκοπού του περιέρχεται η εταιρική περιουσία στην πρωτεύουσα του ομοσπονδιακού κρατιδίου, το Αννόβερο, γιά την αποκλειστική προώθηση του αθλητισμού των νέων (1990).

Αννόβερο, Οκτώβριος 2000



Für die Richtigkeit
der Übersetzung:

Hannover, den 04 APR 2003



Επικυρωμένη μετάφραση από την γερμανική γλώσσα

Σήματα του Αθλητικού Σωματείου ΗΡΑΚΛΗΣ

1.

Αθλητικό Σωματείο ΗΡΑΚΛΗΣ ΕΛΛΑΣ
Εγγεγραμμένος Σύλλογος Αννοβέρου
Έτος ιδρύσεως : 1967
Αυτόνομο Σωματείο από το έτος 1989

2.

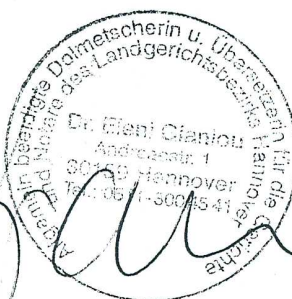
Αθλητικό Σωματείο Ηρακλής Ελλάς
Εγγεγραμμένος Σύλλογος Αννοβέρου 1967
Αυτόνομο Σωματείο από το 1989

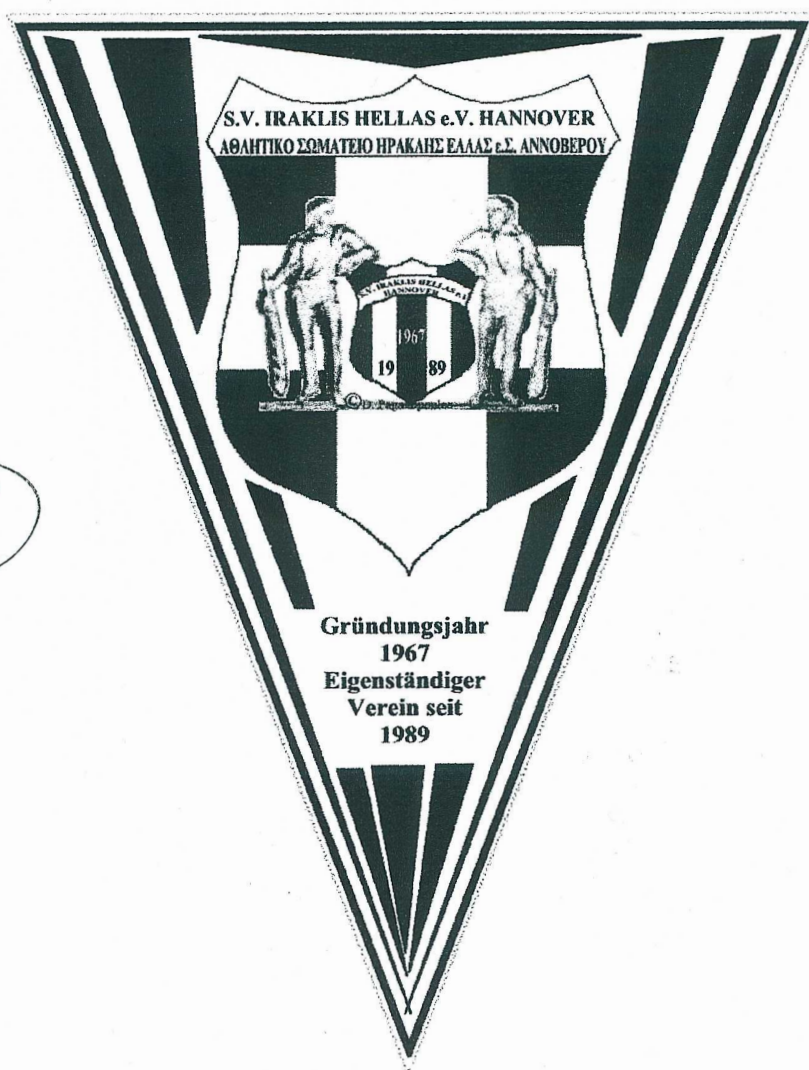
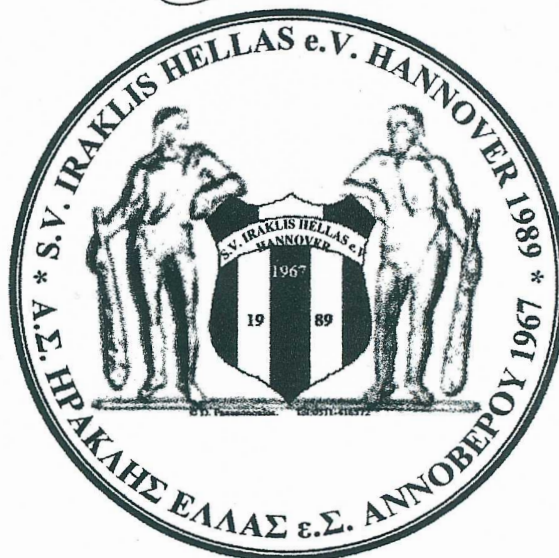
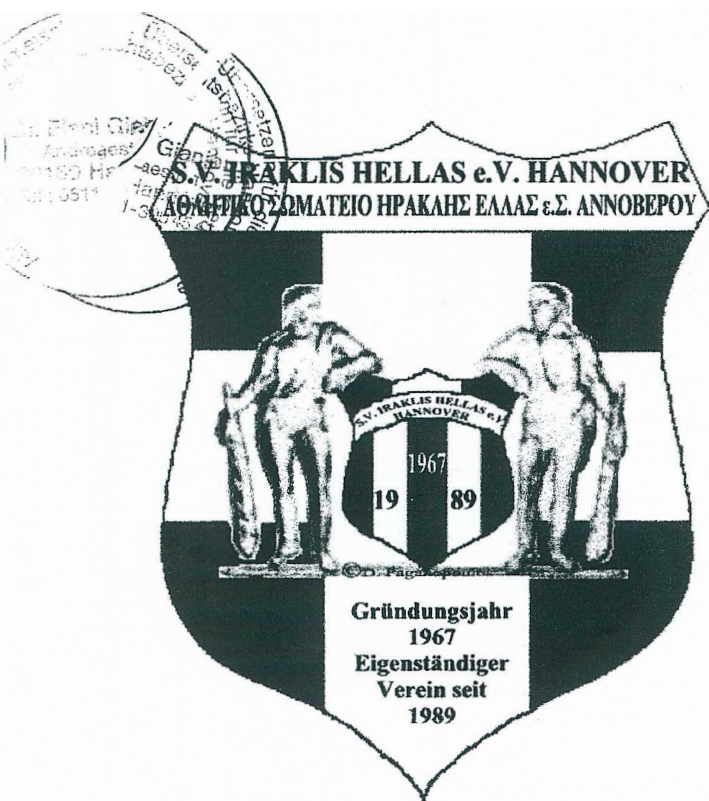
3.

Αθλητικό Σωματείο Ηρακλής Ελλάς
Εγγεγραμμένος Σύλλογος Αννοβέρου
Έτος ιδρύσεως: 1967
Αυτόνομο Σωματείο από το έτος 1989

Für die Richtigkeit
der Übersetzung:

Hannover, den 04 APR 2003





Die Embleme sind von Vereinssekretär 1997 erstellt und später wieder Digital verarbeitet worden.

Τα εμβλήματα του αθλητικού Σωματίου δημιουργήθηκαν το 1997 από τον γραμματέα και αργότερα υποβλήθηκαν ψηφιακά σε επεξεργασία.

D. Paganopoulos
Vereinssekretär/Γραμματέας



Für die Richtigkeit
der Übersetzung:

Hannover, den 04 APR 2003